

Vaccine Information Statements Are Available in Many Languages!

VACCINO ANTI-INFLUENZA

Spanish, Arabic, Chinese (simplified and traditional), French (European), Russian, Somali, Vietnamese, and more

Vacuna co
ইনফ্লুয়েঞ্জা টিকা

DECLARACIÓN DE INFORMACIÓN DE VACUNA

Vacuna (inactiva o recombinante) contra la influenza (gripe): Lo que debe saber

1 ¿Por qué vacunarse?

La influenza (gripe o el "flu") es una enfermedad contagiosa que se propaga por los Estados Unidos cada año, normalmente entre octubre y mayo.

La influenza es causada por el virus de la influenza, y la mayoría de las veces se propaga a través de los estornudos y contacto cercano. Cualquier persona puede contraer la influenza. Los síntomas aparecen repentinamente, y pueden durar varios días. Los síntomas varían según la edad, pero pueden incluir:

- fiebre o escalofríos
- dolor de garganta
- dolor muscular
- cansancio
- tos
- dolor de cabeza
- congestión o secreción nasal

La influenza también puede causar neumonía e infecciones en la sangre, y puede causar diarrea y una condición médica, como asma o pulmones, la influenza la puede empeorar.

La influenza es más grave en algunas personas, gente de 65 años de edad o más, embarazadas y gente con ciertas condiciones médicas o inmunológico debilitado corren mayor riesgo.

Cada año miles de personas en los Estados Unidos mueren a causa de la influenza, y muchos más quedan hospitalizadas.

La vacuna contra la influenza puede ayudar a:

- prevenir que usted se enferme
- reducir la severidad de la enfermedad si usted se enferma
- prevenir que contagie a sus familiares

2 Vacunas contra la influenza inactivas y recombinantes

Se recomienda una dosis de la vacuna contra la influenza cada temporada de influenza. Algunas personas, como las embarazadas, las personas de 65 años de edad o más, las personas con ciertas condiciones médicas o inmunológico debilitado, y las personas que viven en hogares de ancianos, pueden necesitar una segunda dosis en la misma temporada de influenza. Todos los niños de 6 meses a 8 años de edad que no han sido vacunados contra la influenza en las temporadas de influenza anteriores necesitan una segunda dosis.

Algunas vacunas antigripales inactivas o recombinantes contienen una pequeña cantidad de timorral, un medicamento. Los estudios no han demostrado que el timorral sea dañino, pero algunas personas pueden tener una reacción alérgica al timorral. No hay ningún virus vivo en las vacunas inactivas o recombinantes. No pueden causar la influenza.

3 Algunas personas no deben vacunarse

Hay muchos virus de la influenza, y cambian constantemente. Cada año se formula una nueva vacuna antigripal para proteger contra 3 o 4 virus que serán los más probables causantes de enfermedad durante la próxima temporada de influenza. Pero incluso cuando la vacuna no previene estos virus, todavía puede proporcionar cierto nivel de protección.

La vacuna contra la influenza no puede prevenir:

- la influenza causada por un virus que no es protegido por la vacuna o
- enfermedades que son similares a la influenza pero no son la influenza.

Toma alrededor de 2 semanas desarrollar protección después de la vacunación, y dicha protección dura a lo largo de la temporada de la influenza.

4 Algunas personas no deben vacunarse

Algunas personas no deben vacunarse contra la influenza. Estas personas incluyen:

- personas con antecedentes de reacción alérgica grave a cualquier proteína de huevo, a la gelatina o a cualquier otro ingrediente de la vacuna
- personas que han tenido una reacción alérgica grave a una vacuna antigripal en el pasado
- personas que están tomando medicamentos que interfieren con la respuesta inmune

VACCINE INFORMATION STATEMENT

Influenza (Flu) Vaccine (Inactivated or Recombinant): What you need to know

1 Why get vaccinated?

Influenza ("flu") is a contagious disease that spreads around the United States every year, usually between October and May.

Flu is caused by influenza viruses, and is spread mainly by coughing, sneezing, and close contact.

Anyone can get flu. Flu strikes suddenly and can last several days. Symptoms vary by age, but can include:

- fever/chills
- sore throat
- muscle aches
- fatigue
- cough
- headache
- runny or stuffy nose

Flu can also lead to pneumonia and blood infections, and cause diarrhea and seizures in children. If you have a medical condition, such as heart or lung disease, flu can make it worse.

Flu is more dangerous for some people. Infants and young children, people 65 years of age and older, pregnant women, and people with certain health conditions or a weakened immune system are at greatest risk.

Each year thousands of people in the United States die from flu, and many more are hospitalized.

Flu vaccine can:

- keep you from getting flu,
- make flu less severe if you do get it, and
- keep you from spreading flu to your family and other people.

2 Inactivated and recombinant flu vaccines

A dose of flu vaccine is recommended every flu season. Children 6 months through 8 years of age may need two doses during the same flu season. Everyone else needs only one dose each flu season.

Some inactivated flu vaccines contain a very small amount of a mercury-based preservative called thimerosal. Studies have not shown thimerosal in vaccines to be harmful, but flu vaccines that do not contain thimerosal are available.

3 Some people should not get this vaccine

Tell the person who is giving you the vaccine:

- If you have any severe, life-threatening allergies. If you ever had a life-threatening allergic reaction after a dose of flu vaccine, or have a severe allergy to any part of this vaccine, you may be advised not to get vaccinated. Most, but not all, types of flu vaccine contain a small amount of egg protein.
- If you ever had Guillain-Barré Syndrome (also called GBS). Some people with a history of GBS should not get this vaccine. This should be discussed with your doctor.
- If you are not feeling well. It is usually okay to get flu vaccine when you have a mild illness, but you might be asked to come back when you feel better.

4 Some people should not get this vaccine

There is no live flu virus in flu shots. They cannot cause the flu.

There are many flu viruses, and they are always changing. Each year a new flu vaccine is made to protect against three or four viruses that are likely to cause disease in the upcoming flu season. But even when the vaccine doesn't exactly match these viruses, it may still provide some protection.

Flu vaccine cannot prevent:

- flu that is caused by a virus not covered by the vaccine, or
- illnesses that look like flu but are not.

It takes about 2 weeks for protection to develop after vaccination, and protection lasts through the flu season.

疫苗資訊聲明

(流感) 疫苗 (組流感疫苗): 您需要知道的事情

1 為什麼要接種疫苗?

在流感針裡沒有活性流感病毒，流感針不可能引起流感。

有很多流感病毒，而且它們一直都在變化。每年會做出一種新的流感疫苗來預防可能在即將到來的流感季節引起發病的三種或四種病毒。但即使疫苗和這些病毒不完全匹配，疫苗還是能提供一定的保護作用。

流感疫苗無法預防：

- 因疫苗沒有針對的病毒而引起的流感，或
- 看上去像流感但不是流感的疾病。

接種疫苗後，需大約兩週才能發揮保護的作用，且保護作用將持續整個流感季節。

2 有些人不應該使用這個疫苗

請告訴為您接種疫苗的人：

- 如果您有任何嚴重的、危及生命的過敏。如果您曾在接種一種流感疫苗後出現危及生命的過敏反應，或對該疫苗的任何成份嚴重過敏，則您可能被建議不要接種疫苗。多數（但非全部）種類的流感疫苗含有小量的蛋類蛋白質。
- 如果您曾患有格林巴利綜合候群（亦稱作 GBS）。有些有 GBS 病史的人不應接種此疫苗。您應與您的醫生討論這個問題。
- 如果您身體不適。通常情況下，如果您覺得身體不適，您可能被建議等到身體好轉了再回來。

3 對疫苗反應的風險

與任何藥物一樣，疫苗可能有副作用。這些副作用通常很輕微，會自行消失。但是，也是有可能會發生嚴重的反應。

組流感疫苗

接種一種流感疫苗，6 個月後在同一個季節中接種兩種疫苗即可。

有些極少量精作破傷風疫苗，研究未顯示疫苗中的破傷風疫苗含有破傷風毒素，因此也是含有破傷風毒素的流感疫苗可供使用。

Вакцина
Հարբուխ
لقاح
ថ្នាំបង្ការ ជម្ងឺ គ្រុន

► For all Vaccine Information Statements published in the United States and translations in more than 35 languages, visit www.immunize.org/vis.

የኢንፍሉዌንሻ ክትባት
Vaksen kont Influenza

인플루엔자 백신